



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1222
22 August 1997

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1222-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
7 августа 1997 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

Тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Польши

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Тринадцатый и четырнадцатый доклады Польши (CERD/C/299/Add.10)

1. По приглашению Председателя гг. Цецерский и Кузьмах и г-жа Дабровецкая, г-жа Бараньская и г-жа Хрусьцель (Польша) занять места за столом Комитета.
2. Г-н ЦЕЦЕРСКИЙ (Польша) отмечает, что 2 апреля 1997 года Сейм Республики Польша принял новую конституцию Польши, которая вступит в силу 17 октября 1997 года. Этот основополагающий закон гарантирует всем гражданам равные права и запрещает любую дискриминацию в политической, социальной и экономической областях. Впервые в Польше Конституция гарантирует права национальных меньшинств. В статье 35 закрепляется право граждан, принадлежащих к национальным или этническим меньшинствам, пользоваться своим языком, сохранять свои традиции, создавать свои собственные учебные заведения и культурные или религиозные ассоциации и участвовать в принятии решений по вопросам, касающимся их культурной самобытности.
3. Статья 9 гласит, что Республика Польша обязуется соблюдать ратифицированные ею международные договоры, которые в соответствии со статьей 87 являются источником правовых норм и, согласно статье 91, представляют собой составную часть внутригосударственного права, в связи с чем обеспечивается непосредственное применение их положений, за исключением случаев, когда такое применение требует принятия отдельного закона. Кроме того, согласно пункту 2 статьи 8 положения Конституции, касающиеся защиты прав меньшинств, применяются напрямую. Любые заинтересованные лица могут обращаться в Конституционный суд с жалобами в отношении антиконституционности тех или иных законов. Новые Уголовный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс и Уголовно-исполнительный кодекс вступят в силу 1 января 1998 года. В новом Уголовном кодексе воспроизводятся положения прежнего кодекса, которые запрещали расовую дискриминацию.
4. 30 апреля 1997 года Президент Республики издал указ о снятии оговорки, сделанной Польшей в отношении статьи 22 Конвенции. Этот указ, по-видимому, вступит в силу в сентябре 1997 года. Кроме того, были приняты меры с целью признания компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения частных лиц и групп лиц в соответствии со статьей 14 Конвенции.
5. Двусторонние договоры, заключенные Польшей с Литвой, Беларусью, Украиной, Германией, Чешской Республикой и Словакией, гарантируют выходцам из этих стран те же права в Польше, которыми могут пользоваться поляки, проживающие в этих странах. Следует подчеркнуть, что права этих этнических меньшинств, которые не были закреплены в прежней Конституции, тем не менее защищались на практике. 20 июня 1997 года

премьер-министром была учреждена межминистерская группа экспертов по вопросам, касающимся национальных меньшинств, которой поручена, среди прочего, разработка предложений с целью осуществления прав меньшинств, определения их потребностей и улучшения координации в осуществлении предпринятых в их интересах государственных инициатив.

6. 20 февраля 1997 года были приняты законы, касающиеся отношений государства с тремя церквями - католической церковью мариавитов, старокатолической церковью мариавитов и церковью пятидесятников. Таким образом, число церквей, в отношении которых были приняты специальные положения, достигло 16, тогда как другие церкви функционируют на основе регистрации в соответствующем реестре. Одновременно был принят закон, касающийся отношений между государством и еврейскими общинами в Польше. В нем уточняется правовой и имущественный статус этих общин и условия возвращения собственности, которая принадлежала этим общинам по состоянию на 1 сентября 1939 года и была передана государству после второй мировой войны. Осуществление программы, касающейся бывшего концентрационного лагеря Аушвица, также свидетельствует о том, насколько улучшились отношения между государственными властями Польши и еврейскими общинами. Правительство сотрудничает с нью-йоркским музеем Холокауста и мемориальным институтом в Иерусалиме с целью обеспечения более полной защиты памятного мемориала, созданного на месте бывшего концентрационного лагеря.

7. Специальный докладчик Комиссии по правам человека упоминал в своем последнем докладе об уголовном судопроизводстве, возбужденном по делу одного священника - отца Генрика Янковского, - который выступил с антисемитскими заявлениями в ходе проповеди. Суд признал указанного священника виновным в оскорблении национальной группы по признаку ее религии (статьи 274.1 и 193.1 Уголовного кодекса) и вынес условный приговор с установлением испытательного режима сроком на два года с обязательством выплатить сумму в размере 1 000 злотых на общественно-полезные цели. Г-н Цецерский подчеркивает, что ранее правительство уже осуждало высказывания, допущенные в ходе этой проповеди. В настоящее время суды проводят расследование или разбирательство по 12 делам, связанным с расовой дискриминацией. Они касаются распространения антисемитских брошюр, плакатов и публикаций, оскорбления достоинства лиц по причине их национальности, осквернения могил и поджогов. Вместе с тем следует подчеркнуть, что в общенациональном масштабе подобные деяния составляют незначительный процент от всех уголовных правонарушений и являются предметом неизменного осуждения со стороны общественности и политических властей.

8. Г-н ШАХИ, докладчик по Польше, прежде всего с удовлетворением отмечает тот факт, что правительство Польши подготовило документ, объединяющий тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады (CERD/C/299/Add.10), с учетом пересмотренных руководящих принципов, касающихся формы и содержания докладов, в соответствии с рекомендацией, сделанной Комитетом в ходе рассмотрения десятого, одиннадцатого и двенадцатого периодических докладов в марте 1993 года (A/48/18, пункт 187). Вместе с тем на сегодняшний день по-прежнему не имеется базового документа.

9. Совершенно очевидно, что принятие и вступление в силу новой пересмотренной конституции окажет значительное влияние на применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в Польше. В ходе рассмотрения предыдущих докладов ситуация являлась неясной, поскольку, как представляется, только те договоры, которые были ратифицированы после принятия Конституции 1989 года, могли рассматриваться в качестве составной части внутригосударственного права или документов, непосредственно применимых внутри страны, однако Конвенция, ратифицированная до 1989 года, не входила в число этих договоров. В последнем докладе Польши говорилось о ряде судебных положений, которые были приняты в отсутствие конституционных норм по данному вопросу и которые свидетельствуют о том, что целый ряд положений Конвенции следует рассматривать в качестве образующих составную часть внутригосударственного права, однако положение в этой области по-прежнему остается достаточно неоднозначным. В этом докладе также затрагивается вопрос о содержащихся в Конвенции принципах, касающихся прямого применения ее положений, которые в качестве таковых могут и должны напрямую применяться в Польше (пункт 5), что не закрепляет за Конвенцией тот же статус с точки зрения внутригосударственного права, который имеют другие международные договоры по правам человека, как, например, Европейская конвенция. Существует сомнение в отношении того, что новая конституция обеспечит возможность прямого применения положений Конвенции в рамках внутригосударственного права, учитывая тот факт, что многие положения Конвенции как таковые не предусматривают возможности для такого применения.

10. Что касается более подробных демографических сведений, которые просили представить члены Комитета в ходе рассмотрения предыдущих докладов, то в четырнадцатом докладе отмечается, что в Польше запрещен сбор информации по признаку расы (пункт 10). После окончания второй мировой войны Польша перестала являться многонациональным государством, поскольку поляки составляют 98% населения. В ходе переписи, которая будет проводиться в 2000 году, будет невозможно осуществлять сбор данных о расе и национальности "в значении этнического происхождения" (пункт 10). Вместе с тем в последнем периодическом докладе содержатся примерные данные, собранные Парламентской комиссией по этническим меньшинствам и различными ассоциациями меньшинств. К этому следует добавить, что в 1996 году число евреев, которых насчитывалось 3 млн. до войны и 200 000 после войны, составляло менее 10 000.

11. В ходе рассмотрения двенадцатого периодического доклада некоторые эксперты выразили сомнение по поводу того, что статьи 67 и 81 Конституции 1952 года, касающиеся равноправия, могут применяться в условиях отсутствия в рамках правовой системы Польши определения расовой дискриминации. В этих положениях ничего не говорится о дискриминации, проводимой по признаку цвета кожи, происхождения или этнического происхождения, - понятий, которые фигурируют в определении, содержащемся в пункте 1 статьи 1 Конвенции. Правительство Польши пожелает, возможно, рассмотреть вопрос о расширении в новой конституции сферы охвата соответствующих положений с учетом статьи 1 Конвенции.

12. Согласно заявлению, которое было сделано ранее делегацией Польши (CERD/C/SR.982, пункт 11), одному из отделов министерства культуры было поручено координировать проведение официальной политики в отношении меньшинств, которая основывается на принципах защиты свобод этих групп, действиях в их пользу и принципе автономии организаций, движений и ассоциаций меньшинств. Эта инициатива заслуживает позитивной оценки, однако хотелось бы получить информацию о конкретных результатах, достигнутых в рамках этой политики.

13. С целью обеспечения политических прав национальных меньшинств в 1993 году в закон о выборах в Сейм было включено положение, касающееся неприменения к избирательным комитетам признанных организацией национальных меньшинств обычного требования, предусматривающего получение не менее 5% от общего числа голосов. Комитет хотел бы получить информацию о других конкретных мерах, принятых правительством Польши с целью осуществления пункта 1 d) статьи 2 Конвенции.

14. Как представляется, несмотря на принятые правительством позитивные меры, в обществе еще неокончательно изжиты расовая дискриминация и нетерпимость, поскольку в 1995 году омбудсмен констатировал тревожное увеличение числа проявлений расовой и религиозной ненависти в некоторых общинах и высказал осуждение по поводу поведения священника в Гданьске (пункт 15). В ходе рассмотрения двенадцатого доклада г-н Бентон упоминал о проявлениях антисемитизма, отмечавшихся в публикации за 1992 год ("Антисемитизм: всемирный доклад за 1992 год"). Информация об аналогичных проявлениях содержится в издании за 1996 год. В другом докладе, опубликованном в 1996 году, государственный департамент Соединенных Штатов представил информацию о проведенной полицией операции по проверке документов в цыганском таборе, в результате которой 200 человек были арестованы и 115 - высланы в Украину и Румынию. В этом же докладе также отмечается, что 25% иностранцев, являющихся выходцами из африканских, азиатских или арабских стран, подвергаются нападениям, а 60% - оскорблениям по причине цвета их кожи.

15. Согласно информации, представленной в четырнадцатом периодическом докладе в отношении применения статьи 4, любой акт расовой дискриминации или подстрекательство к расовой дискриминации, совершаемое в какой бы то ни было форме, представляет собой уголовное правонарушение; кроме того, запрещается финансировать, защищать или поддерживать лиц, совершающих такие акты. В целом, в новом уголовном кодексе должны быть воспроизведены все прежние положения, касающиеся расовой дискриминации, в дополнение к новым статьям о "преступлениях против мира и человечества и военных преступлениях" (пункт 18). Собственно говоря, эти преступления в большей степени подпадают под сферу охвата Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, но вместе с тем следует выразить удовлетворение по поводу их включения в новый кодекс. В ходе рассмотрения предыдущего доклада ряд членов Комитета уже выражали удивление по поводу незначительного числа судебных приговоров, вынесенных в связи с делами, касающимися дискриминации, - восемь за период с 1986 по 1990 год. Однако, согласно четырнадцатому докладу, за период 1992-1994 годов было предъявлено лишь три обвинения и вынесен лишь один приговор. В этой связи ряд членов Комитета просили представить дополнительную информацию относительно польской

национальной партии, насчитывающей 20 000 членов (председатель этой партии, г-н Тейковский, неоднократно подвергался судебному преследованию по причине своих заявлений и своей деятельности). Комитет хотел бы узнать, чем завершилось это дело, о котором ничего не говорится в четырнадцатом докладе, а также дело, касавшееся священника из Гданьска.

16. Ряд статей Конституции 1952 года, положения которых по-прежнему применяются, гарантируют равные политические права в соответствии со статьей 5 с) Конвенции, в частности в ходе выборов. Однако немецкое меньшинство представлено в Сейме лишь четырьмя депутатами, тогда как общее число депутатов равняется 460, а украинское меньшинство - одним депутатом. Представители белорусского, литовского и цыганского меньшинств выставляли свои кандидатуры в ходе выборов, однако не были избраны. Различные меньшинства представлены в тех или иных коммунах, за исключением общины цыган, которая не имеет представителей ни на каких уровнях. В четырнадцатом докладе, равно как и в двенадцатом, не содержится никакой информации о представленности национальных и этнических меньшинств на государственной службе. Комитет хотел бы получить от делегации информацию по данному вопросу.

17. Что касается гражданских прав, перечисленных в статье 5 d) Конвенции, то в Польше существует ряд ограничений или условий в отношении осуществления права на свободу передвижения и выбор места жительства (пункт 43); права владеть имуществом (пункт 48); права наследования в случае лиц, занимающихся сельским хозяйством (пункт 49); свободы собраний и ассоциаций в случае введения чрезвычайного положения (пункт 50); и наконец, в отношении практического осуществления свободы придерживаться своих мнений и выражать их. В связи с последним правом было бы интересно получить информацию о вердикте, вынесенном по делу Лешбека Бубела.

18. В докладе государственного департамента Соединенных Штатов, опубликованном в 1996 году, отмечаются некоторые ограничения свободы выражения мнений и свободы печати и несколько случаев проявления нетерпимости в отношении меньшинств, которые, как утверждается, были менее многочисленными, чем в 1995 году. Никакие законы не гарантируют защиту права на невмешательство в личную жизнь. Пресса является независимой и не подлежит цензуре, однако публикация печатных изданий может приводить к случаям судебного преследования, как это имело место по делу Сивицкого. Женщины в недостаточной степени представлены в правительстве, парламенте и в руководящих органах политических партий. По-прежнему сохраняется проблема применения насилия в отношении женщин и активизируется практика торговли женщинами.

19. В сфере экономических, социальных и культурных прав в польском законодательстве не проводится различий по признакам расы, национальности или религии (пункт 67). Право на труд гарантируется законом 1989 года, в котором воспроизводятся положения Конвенции № 111 МОТ о дискриминации в области труда и занятий. Комитет хотел бы получить дополнительную информацию по вопросу о применении этого документа.

20. В докладе не содержится никакой информации о применении положений Ковенций, касающихся права на создание профсоюзов, а также права на медицинское обслуживание, социальное обеспечение и пользование социальными службами. Следовало бы информировать Комитет о реальном пользовании этими правами, в частности цыганами и польскими татарами. Согласно данным, содержащимся в вышеупомянутом докладе государственного департамента Соединенных Штатов, уровень безработицы является особенно высоким среди цыган, которые, как представляется, подвергаются дискриминации со стороны местных должностных лиц в сфере пользования социальными услугами.

21. Что касается права на образование и подготовку, то в ходе рассмотрения последнего периодического доклада правительству Польши было предложено представить в его следующем докладе более подробную информацию о преподавании языков, на которых говорят различные этнические группы. В новом докладе излагается структура системы национального образования, которая обеспечивается на трех уровнях: начальном (обязательном), среднем (техническое или общее образование) и высшем (обучение в государственных учебных заведениях является бесплатным). Закон 1991 года о государственной системе образования предусматривает также возможность обучения на родном языке для детей непольской национальности, "с тем чтобы позволить им сохранить чувство национальной, этнической, языковой и религиозной самобытности и, в частности, изучать родной язык, а также историю и культуру" (пункт 72). В этой связи было бы интересно получить информацию о содержании типовых двусторонних договоров, заключенных с Германией и Беларусью с целью обеспечения прав национальных меньшинств. В докладе содержатся данные о числе учебных заведений, учащихся и преподавателей в разбивке по пяти языкам, на которых говорят меньшинства (пункт 74), однако ничего не говорится о цыганском языке. По этому вопросу также следовало бы представить дополнительную информацию.

22. В четырнадцатый периодический доклад следовало бы включить дополнительную информацию по вопросу об изменениях в системе отправления правосудия, который вкратце затрагивался в ходе рассмотрения последнего периодического доклада. В этой связи ряд членов Комитета просили представить дополнительные разъяснения относительно функций омбудсмена. В четырнадцатом докладе отмечается, что любое лицо, чьи интересы были ущемлены в результате действия или упущения, допущенного каким-либо органом, организацией или учреждением, призванным обеспечивать соблюдение гражданских прав и основополагающих свобод, а также прав и свобод, провозглашенных в Конституции или других правовых документах, может представить жалобу омбудсмену, который также компетентен рассматривать вопросы, касающиеся защиты гражданских прав и основополагающих свобод, предоставляемых находящимся в Польше иностранцам. Однако в ходе рассматриваемого периода никакие случаи, которые рассматривались омбудсменом, не явились основанием для признания существования дискриминации по признаку расы, а отмеченные отдельные случаи дискриминации, проводившейся по признаку национальности, не были подтверждены (пункт 15).

23. Учитывая содействие информированию о правах человека в Польше и пропагандирование целей Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, а также присоединение Польши к Международному пакту о гражданских и политических правах и Европейской конвенции о защите прав человека, не следует ли Польше признать компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения, представляемые находящимися под юрисдикцией государства лицами или группами лиц, которые считают, что они являются жертвами тех или иных нарушений, тем более, что в ходе рассмотрения последнего периодического доклада представитель Польши отметил, что Польша еще не сделала заявления в соответствии со статьей 14 Конвенции лишь по техническим причинам (A/48/18, пункт 194)?

24. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС с удовлетворением констатирует тот факт, что благодаря включению в так называемую "малую Конституцию" статей 67 (2), 81 и 82 (1) в Польше была создана необходимая правовая основа для соблюдения Конвенции. Вместе с тем он отмечает, что при существующем положении дел единственными неоспоримыми положениями являются решения Верховного суда и Конституционного суда, и спрашивает, имели ли место случаи, когда судебным органам приходилось ссылаться на эти решения в целях подтверждения преимущественной силы международных договоров над основными законами. Отмечая факт принятия проекта уголовного кодекса, о котором упоминалось в пункте 18 доклада, а также то, что в нем содержатся положения, позволяющие Польше применять Конвенцию, г-н Валенсия Родригес выражает надежду, что правительство своевременно представит всю соответствующую информацию, касающуюся осуществления этих положений. Относительно информации, содержащейся в пункте 5, он спрашивает, может ли делегация Польши привести конкретные примеры непосредственного применения определенных принципов, провозглашенных в Конвенции.

25. Далее г-н Валенсия Родригес обращает внимание на демографические данные, содержащиеся в пунктах 10-12 доклада, которые свидетельствуют о том, что, хотя Польша и не является многорасовым государством, власти признают - и это следует приветствовать - факт существования в стране целого ряда довольно многочисленных групп меньшинств.

26. Г-н Валенсия Родригес также обратил внимание на пункт 15 и последующие пункты доклада, в частности по той причине, что в них содержится информация о функциях омбудсмена и отмечается, что омбудсмен наделен полномочиями рассматривать жалобы, касающиеся нарушений гражданских прав и основополагающих свобод, и может даже ходатайствовать о возбуждении уголовного иска, как это имело место в связи с делом священника Янковского из Гданьска. Результаты рассмотрения этого дела ясно свидетельствуют о том, что существующее законодательство эффективно препятствует распространению расистской пропаганды. Г-на Валенсию Родригеса также заинтересовала информация относительно 13 дел, связанных с расовой дискриминацией, которые были упомянуты делегацией Польши, поскольку речь идет о применении положений статьи 4. В этой связи он считает, что Уголовный кодекс отвечает требованиям пункта а) этой статьи, однако недостаточно полно отражает на национальном уровне положения пункта b), поскольку в нем не содержится конкретного запрещения расистских организаций. Если

делегация сможет представить более подробную информацию о делах, упомянутых в пункте 28 доклада, Комитет сможет получить более полное представление о применении статей 272 и 274 Уголовного кодекса и сфере охвата этих статей.

27. Сведения о защите равноправия меньшинств, содержащиеся в пункте 20 и последующих пунктах доклада, представляют значительный интерес, и следует приветствовать меры, принятые с целью обеспечения представительства меньшинств в Палате депутатов и других органах власти. Вместе с тем г-н Валенсия Родригес отмечает, что только немецкое, украинское, белорусское, литовское и цыганское меньшинства представили своих кандидатов для избрания в Сейм, Сенат или в муниципальные и коммунальные советы; он хотел бы узнать, были ли приняты меры с целью обеспечения представленности также и других меньшинств.

28. К сожалению, в пунктах 29-31, в которых говорится о законах 1989 и 1990 годов, касающихся контроля за ассоциациями и собраниями в рамках борьбы против дискриминации, не содержится никакой информации о применении этих законов на практике. Г-н Валенсия Родригес не совсем понимает, что означает выражение "обычная ассоциация" и какие существуют возможности для осуществления подлинного контроля за деятельностью таких ассоциаций, учитывая тот факт, что они не имеют правового статуса.

29. Переходя к пунктам 68-70, касающимся применения статьи 6, он возвращается к вопросу о функциях омбудсмана и спрашивает, может ли омбудсмен самостоятельно применять санкции или определять размер компенсации, которая должна быть выплачена жертве акта дискриминации.

30. Г-н де Гутт с интересом отмечает информацию, содержащуюся в рассматриваемом докладе, в частности в пунктах 2 и 24, содержащих конкретные положения, и в пункте 28, отражающем цифровые данные. Вместе с тем он отмечает слабые стороны этого доклада: демографические данные, приведенные в пунктах 10-12, являются недостаточными, поскольку они не являются официальными, а сведения, представленные в пунктах 36-67, скорее касаются Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

31. Г-н де Гутт с интересом отмечает заявление о принятии новой конституции и нового уголовного кодекса, однако, насколько он понимает, в новый уголовный кодекс, к сожалению, не были внесены изменения, упомянутые в пункте 18 доклада по вопросу о преступлениях против человечества, и в этой связи он спрашивает, каким является положение дел в этой области в настоящее время. Положения пункта 5 доклада, согласно которым Конвенция содержит ряд принципов, которые могут и должны применяться напрямую, представляются ему не совсем ясными, поскольку он не уверен, что Конвенция может быть приравнена к международному соглашению, а также выражает сомнение по поводу того, что, как отмечается в пункте 3, она может иметь преимущественную силу над национальным законодательством. Конвенция закрепляет обязательства лишь в отношении государств, и частные лица не могут делать прямые ссылки на ее положения в судах.

32. И наконец, г-ну де Гутту неясно, почему Польша воздерживается от заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции. Она признала возможность обращения частных лиц в Европейскую комиссию по правам человека в соответствии с Европейской конвенцией о защите прав человека и основных свобод, однако эта Конвенция касается лишь гражданских и политических прав. Кроме того, Комитет, в отличие от этого европейского органа, не является юрисдикционным механизмом, а выступает в качестве органа, представляющего рекомендации. И наконец, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации имеет более широкую сферу охвата, чем Европейская конвенция, поскольку она затрагивает все права, будь то гражданские и политические или экономические, социальные и культурные права. Таким образом, как представляется, механизмы, предусмотренные этими двумя Конвенциями, являются взаимодополняющими.

33. Г-н ГАРВАЛОВ считает, что ни доклад, ни дополнительные сведения, представленные на этом заседании, не позволяют сделать вывод о том, что Конституция непосредственно запрещает дискриминацию по признаку цвета кожи, происхождения или национального или этнического происхождения. Действительно, статья 13 Конституции запрещает существование политических партий или организаций, разжигающих ненависть между расами или народами, однако это положение скорее касается статьи 4, чем пункта 1 статьи 1.

34. Как отмечал г-н Шахи, демографические данные, приведенные в пунктах 10-12, являются весьма неполными. Разумеется, вполне понятно, что с учетом своей истории Польша не ведет официальной статистики, касающейся численности национальных или этнических меньшинств, однако, исходя из сведений, представленных в пункте 21, возникает вопрос о том, на основе каких критериев определяются представители этих меньшинств, если отсутствует возможность получения информации о численности соответствующих общин. В пункте 10 своего доклада правительство Польши утверждает, что международные организации не рекомендуют осуществлять в ходе переписей населения сбор данных, касающихся расы и национальности; на самом деле существует метод, разработанный ООН, в соответствии с которым предлагается производить классификацию населения по 26 обязательным критериям и трем факультативным критериям, которыми являются родной язык, этническое происхождение и религия.

35. Г-н Гарвалов с интересом изучил таблицу, содержащуюся на стр. 6 доклада. Что касается численности цыган, то он спрашивает, объясняется ли расхождение в цифрах, представленных Парламентской комиссией и национальными организациями, - соответственно 25 000 и 3 000 человек - простой опечаткой. Эксперт констатирует, что, согласно приведенной таблице, численность украинского и немецкого меньшинств является примерно одинаковой, однако первая община представлена в Сейме лишь одним депутатом, а вторая - четырьмя. Г-н Гарвалов обращает внимание на содержащееся в пункте 12 выражение "меньшинства, состоящие из иммигрантов", и напоминает о существовании Международной конвенции, касающейся прав трудящихся-мигрантов.

36. Ссылаясь на дело священника Янковского, которое, как и следовало ожидать, завершилось возбуждением уголовного иска и осуждением, г-н Гарвалов выражает обеспокоенность по поводу информации, согласно которой в Кракове органы власти якобы не предоставили разрешение на создание парка в память евреев, погибших в ходе второй мировой войны, а также по поводу явно расистского характера избирательных программ, выдвигавшихся некоторыми кандидатами в ходе президентских выборов.

37. Г-н Гарвалов выражает удивление относительно того, что, согласно пункту 19, в стране насчитывается 120 ассоциаций меньшинств, тогда как в пункте 20 говорится о том, что бюро по вопросам культур национальных меньшинств осуществляет сотрудничество лишь с 11 из этих организаций. Чем это можно объяснить? Касаясь национальных меньшинств, польская делегация ссылалась на договоры о дружбе и добрососедских отношениях, заключенные Польшей с соседними странами: на основе информации, содержащейся в пунктах 11, 19 и 20 доклада, можно полагать, что под выражением "национальное меньшинство" Польша понимает меньшинство, образованное лицами, прибывшими из соседней страны. Если это так, то предусматривают ли двусторонние договоры какие-либо защитные положения от возможных требований, касающихся отделения?

38. По мнению г-на Гарвалова, тот факт, что в ряде основополагающих законодательных актов в Польше не предусматривается никаких различий между гражданами по признаку расы, цвета кожи, рождения или национального или этнического происхождения, является недостаточным для того, чтобы утверждать, что в стране имеются конкретные гарантии, предусмотренные Конвенцией.

39. Г-н ДЬЯКОНУ считает, что прилагаемые Польшей усилия с целью обеспечения более полного соблюдения прав человека и прав меньшинств заслуживают высокой оценки. Он отмечает тот факт, что Польша подписала двусторонние договоры с соседними странами, в частности с Германией, которые обязывают Польшу соблюдать разработанные ОБСЕ принципы, имеющие обязательную силу, и обеспечивать защиту меньшинств, их языка, культуры и религии, а также требуют, чтобы все представители групп меньшинств проявляли лояльное отношение к принимающей стране. Подобные договоры, которые направлены на защиту меньшинств, соблюдение существующих границ и отказ от любых территориальных претензий, в значительной мере способствуют устранению причин возможных конфликтов.

40. Что касается изучения родного языка детьми, принадлежащими к группам меньшинств, то если сравнить численность таких групп, информация о которой содержится в пункте 11, и число детей, изучающих свой родной язык, приведенное в пункте 74, то можно констатировать, что эти дети составляют значительно меньшую долю от рассматриваемого населения по сравнению со средней долей, которую составляют, как правило, дети школьного возраста, относящиеся к большинству населения. Г-н Дьякону хотел бы узнать, имеется ли спрос на подобное обучение со стороны меньшинств,

существуют ли частные школы, обеспечивающие обучение на их языках, и намеревается ли правительство Польши принять меры с целью расширения сферы охвата этого типа образования.

41. Г-н Дьякону отмечает, что во многих европейских странах вопросы, задаваемые в ходе переписи населения, касаются, в частности, этнического или национального происхождения опрашиваемых лиц. Он добавляет, что зачастую меньшинства сами стремятся получить и опубликовать эти данные, с тем чтобы добиться признания. Эксперт спрашивает, как можно принимать меры в интересах того или иного меньшинства, если отсутствует информация о его численности, и предлагает правительству Польши изменить правила, определяющие проведение переписи.

42. Г-н ЧИГОВЕРА вновь касается положений статей 67 и 81 Конституции 1952 года, которые приводятся в пункте 2 доклада. Учитывая принятие новой конституции, продолжают ли эти положения оставаться в силе? В этих статьях ничего не говорится о различиях, проводимых по признаку цвета кожи и национального или этнического происхождения. Даже статья 32 новой Конституции, касающаяся дискриминации, носит слишком общий характер, поскольку в ней не затрагиваются конкретные вопросы, поднимаемые в Конвенции. Кроме того, в новом основополагающем законе содержатся более четкие положения относительно статуса церквей, чем статуса этнических групп.

43. Что касается заявления, упомянутого в пункте 10, согласно которому Польша больше не является многонациональной страной, то г-н Чиговера хотел бы узнать, по-прежнему ли это заявление, сделанное задолго до ратификации Польшей Конвенции, лежит в основе проводимой страной политики по вопросу сбора демографических данных об этнических группах. Статья 8 закона об официальных статистических данных запрещает производить сбор сведений о расовой принадлежности. Какое значение имеют положения этой статьи в свете статьи 35 новой Конституции, в пункте 2 которой признается право этнических меньшинств на сохранение своей культуры и создание своей собственной системы образования? Как представляется, запрет в отношении сбора сведений относительно расы не соответствует обязательствам, которые призваны соблюдать государства-участники. Каким образом можно применять статью 4, если отсутствуют такие сведения? Несмотря на то, что существуют интересные положения, направленные на обеспечение применения статьи 4 Конвенции (пункты 24-28), не совсем понятно, для каких групп населения они предназначены, если не имеется точной информации об этнических меньшинствах.

44. Г-н ШЕРИФИС выражает признательность Польше за учет рекомендаций Комитета и представление доклада в соответствии с его руководящими принципами, а также включение в него демографических сведений. Вместе с тем в докладе отмечается, что Польша не располагает официальными статистическими данными о численности национальных и этнических меньшинств, находящихся на ее территории, и что в ходе общенациональной переписи населения, предусмотренной на 2000 год, опрашиваемым лицам будет предложено ответить на вопрос об их гражданстве. Что понимается под "гражданством" и какой конкретно вопрос будет задаваться? Кроме того, каковыми являются упомянутые в пункте

10 доклада принципы, которые запрещают сбор сведений о расе и национальности в значении этнического происхождения, и какие международные организации приняли эти принципы?

45. В течение рассматриваемого периода Польша осуществляла активную деятельность в области защиты прав человека, о чем свидетельствует число ратифицированных договоров, а также информация, приведенная в пунктах 6-9 доклада. Кроме того, интересно отметить, что цели различных договоров Организации Объединенных Наций, в частности Конвенции, были приняты во внимание при разработке принципов, определяющих основы общей системы образования в Польше. В этой связи г-н Шерифис хотел бы получить разъяснения в отношении пункта 19, в котором говорится, что Польша не является многорасовым государством, хотя в ней насчитывается около 120 ассоциаций национальных или этнических меньшинств. Что касается распространения информации, то его впечатляет число журналов и газет, издаваемых национальными меньшинствами. В этой связи освещаются ли доклады Польши всеми средствами массовой информации? Какая процедура используется при их разработке? Существует ли редакционный комитет и кем он возглавляется? Кроме того, начала ли Польша процедуру ратификации поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, утвержденную договаривающимися сторонами и одобренную Генеральной Ассамблеей?

46. Делегация Польши заявила о том, что Польша снимает оговорки, сделанные в отношении пункта 1 статей 17 и 18, и рассматривает вопрос о представлении заявления по смыслу статьи 14. Комитету хотелось бы услышать, что это заявление уже было сделано, хотя высказанные намерения уже являются шагом в верном направлении, тем более что на сегодняшний день такое заявление сделали лишь 24 страны.

47. Г-н ван БОВЕН напоминает о том, что, хотя Польша одной из первых ратифицировала Конвенцию, она представила ряд оговорок. В отличие от мнения, которого, как представляется, придерживается г-н Шерифис, не все оговорки были сняты, что подтверждается делегацией Польши. Возвращаясь к пункту 7 доклада, г-н ван Бовен напоминает о том, что в 1993 году представитель Польши отметил, что его страна не представила заявления по смыслу статьи 14 Конвенции исключительно в силу технических причин. Спустя четыре года выясняется, что в связи с этим вопросом применяются соответствующие межминистерские процедуры. Каковым является положение по этому вопросу на данный момент? Хотелось бы надеяться, что это не означает, что это заявление будет сделано лишь в отдаленной перспективе.

48. Относительно пункта 15, касающегося роли омбудсмена, г-н ван Бовен с удовлетворением отмечает тот факт, что в докладе упоминается о деле Янковского. Он считает, что этот антисемитский инцидент является особенно болезненным, учитывая историю Польши и тот факт, что в стране, в которой до войны насчитывалось от 3 до 4 млн. евреев, в настоящее время их проживает лишь несколько тысяч. Он обращается с призывом к властям занять более четкую позицию в отношении рассматриваемого дела. В этой же связи г-н ван Бовен напоминает об инциденте, происшедшем 19 июня 1996 года в Варшаве, когда полиция произвела проверку в месте

проживания цыган, в результате чего были арестованы многие лица, главным образом женщины и дети. Полицейские обыскали лагерь с помощью собак, утверждая, что на этой территории цыгане хоронили своих умерших. Ничего не обнаружив, они сровняли с землей все постройки при помощи бульдозеров и произвели дезинфекцию территории на том основании, что это поселение, согласно утверждению представителя губернатора Варшавы, совершенно не отвечало санитарным нормам. Впоследствии 113 цыган были подвергнуты высылке. Этот инцидент вызывает серьезные сомнения относительно применения статей 2 и 5 Конвенции.

49. Что касается статьи 4, то представленные в пункте 28 сведения об обвинениях и осуждениях за связанные с дискриминацией правонарушения, несомненно, представляют интерес, однако было бы целесообразно, чтобы правительство указало в своем следующем докладе точный характер рассматриваемых правонарушений. Переходя к статье 5, он отмечает, что в докладе содержится восемь страниц, посвященных гражданским и политическим правам, и меньше полстраницы об экономических, социальных и культурных правах. В период, когда в Польше осуществляется переход к рыночной экономике, защита экономических, социальных и культурных прав приобретает особо важное значение, в особенности с учетом того факта, что жертвы расовой дискриминации зачастую принадлежат к группам населения, находящимся в наиболее неблагоприятном положении. К сожалению, в рассматриваемом докладе содержится крайне мало информации об этих правах, которые охватываются статьей 5 Конвенции.

50. В докладе представлены отдельные сведения по статье 6, однако ничего не говорится о практическом осуществлении перечисленных положений. Имеют ли жертвы расовой дискриминации право на получение компенсации за ущерб, причиненный им как в моральном, так и в материальном плане? И наконец, г-н ван Бовен хотел бы знать, будут ли распространены в Польше доклад и выводы Комитета.

51. Г-н ВОЛЬФРУМ обращает внимание Комитета на пункт 2 доклада, в частности на статьи 67 и 81 Конституции. Он спрашивает, почему лишь граждане страны имеют равные права. Какое различие проводится между национальностью и гражданством в соответствии с Конституцией Польши? Формулировка пункта 2 статьи 81 представляется весьма интересной, поскольку подобные положения не часто включаются в конституции. Эта позитивная мера заслуживает высокой оценки.

52. Что касается демографических данных, содержащихся на странице 6 доклада, то г-н Вольфрум считает, что они соответствуют реальному положению и что Комитет не может обязать ту или иную страну представить демографические данные, если не проводилось соответствующей переписи населения. Кроме того, он также хотел бы узнать, что означает выражение "меньшинство, состоящее из иммигрантов", которое используется в пункте 12. Идет ли речь о новых иммигрантах или иммигрировавших представителях меньшинств?

53. Что касается избирательной системы, подробно описываемой в пункте 21, то г-н Вольфрум с удовлетворением отмечает возможности, предоставленные меньшинствам в соответствии с этой системой, и считает, что найденное решение является настолько интересным, многогранным и благоприятным для меньшинств, что в доклад следовало бы включить более подробную информацию по этому вопросу. Это же касается договоров, заключенных Польшей с другими государствами, о наиболее важном из которых - договоре 1991 года с Федеративной Республикой Германии - упоминал г-н Дьякону. Эти беспрецедентные договоры имеют историческое значение, и их следовало бы подробно осветить в следующем докладе. Каковым является статус этих договоров во внутригосударственном праве Польши? В следующем докладе хотелось бы также получить информацию о возможностях, предоставленных судам, в частности Конституционному суду, в плане оценки обязательств, принимаемых на себя Польшей на международном уровне.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.